

INFORMACION LOCAL

MUSICALES

Próximo recital Mas Porcel
El próximo viernes día 12 del mes de Mayo...

Antes del concierto dará lectura a unos comentarios críticos del musicógrafo francés Emile Vuillermoz...

La sesión dará comienzo a las seis de la tarde, con el programa siguiente:

- Chansons et Danse N.º 1
Chanson et Danse N.º 2
Chanson et Danse N.º 3
Chanson et Danse N.º 4
Impressions intimes
Plaintes - Oiseau triste - La barque...

Nuevo Director General de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Por los consejos de Administración y de Seguros Sociales de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros...

El nuevo Director General desea completar las actuaciones que venía realizando la Caja de Pensiones en Baleares...

Consejo Provincial de Primera Enseñanza de Baleares

El día 25 de marzo último se recibió en este Consejo provincial de primera Enseñanza los nombramientos de Vocales del mismo...

Como consecuencia y en cumplimiento de una orden expresa de la Dirección General de primera Enseñanza...

Presidente. — D. José Fernández de la Plata Jefe de la Sección Administrativa de Primera Enseñanza.

D. Fernando Leal, Inspector de Primera Enseñanza, doña María J. López Cortés, Inspectora de Primera Enseñanza.

D. Luis M. Mestras Martí, Inspector de Primera Enseñanza.

D. José Rosselló Ordinas, maestro nacional.

Doña Juana Salvá Bolívar, Mestra nacional.

D. Mateo Palmer Gelabert, Maestro privado.

D. Nicolás Company Porcel, Padre de familia.

Doña Juana Vadell Ginard, Madre de familia.

Palma de Mallorca, 8 de abril de 1935.

El Secretario, Miguel Suñer, V. B. El Presidente, José Fernández.

Fiesta Luliana en San Francisco

Como complemento de la reciente Semana "Pro Ecclesia et Patria" y según anuncio en el acto de clausura de la misma nuestro Excmo. y Rdm. Prelado...

La Acción Católica de Mallorca, atentamente invitada a dicho acto, ruega encarecidamente a todos sus afiliados que asistan al mismo.

Círculo de Obreros Católicos

Muy concurridas resultan las conferencias que vienen celebrándose en el salón de actos del Círculo, sobre Acción Católica, temas que en los momentos actuales son de gran interés...

Hoy, jueves, a las nueve de la noche, se presentará al auditorio la Srta. doña Dolores Fortuny, la que ha escogido por tema "La Acción Católica y la mujer del obrero".

El próximo sábado, día 13, se dará la última conferencia, siendo el disertante el M. I. Sr. don Antonio Sancho, Canónigo Magistral...

Se llevan un auto

Y luego se le halla volcado. La Benemérita del puerto de Calviá comunica al señor Gobernador que se presentó en aquella casa-cuartel el vecino de Palma Antonio Llompart Garcías...

Añadió que tenía noticias que dicho coche se hallaba volcado en la carretera de Andraitx, en el kilómetro 19, hectómetro 4...

El coche sufrió grandes desperfectos, que se calculan ascienden a unas 2.000 pesetas.

Según parece, el auto fué volcado intencionadamente.

DE LA DIPUTACION

El Presidente de la Diputación señor Juliá ha recibido carta de su amigo el Diputado a Cortes Sr. Canet...

Concluyen en la iglesia de San Felipe Neri en honra de Nuestra Señora de los Dolores.

Por la noche, a las seis y tres cuartos rezo del Santo Rosario, continuación del Septenario de los Dolores con sermón por el Rdo. P. Miguel Tous, C. O., Te-Deum y reserva de Su Divina Majestad.

Empiezan en el Oratorio de la Misericordia en honra de la Virgen de los Dolores.

A las diez, Oficio solemne con sermón sobre los Dolores gloriosos de la Virgen María por el Rdo. Sr. don Juan Amengual, Vicario de San Miguel.

Por la noche, después del Septenario reserva de Su Divina Majestad.

OTRAS FUNCIONES. En la Santa Iglesia Catedral Basílica, a las cuatro y media por la noche...

En la Parroquia de la Inmaculada Concepción (Arrabal) a las siete y media, Misa de Comunión general para los niños y niñas...

También le visitó el diestro Jaime Pericás, acompañado de su apoderado don Andrés López...

El señor Juliá estimó la atención y simpático gesto de Pericás dando las oportunas órdenes para que asistan una sección de hombres y otra de niños a la corrida del domingo...

Se recuerda a los señores concurrentes presenten la relación estadística, que les fué solicitada en la reunión anterior, para el estudio del Salario Familiar.

Círculo de Estudios Patronales

Por la presente se convoca a los señores circunistas y aficionados a los estudios sociales, a la reunión semanal que tendrá lugar hoy, jueves, de 8 a 9 de la noche en el local social.

EL TIEMPO. Datos facilitados por el Observatorio del Seminario Conciliar a las ocho de la mañana de hoy:

Table with weather data: Barómetro 764/60, Tendencia del Barómetro registrador estable, Temperatura sombra 14'00, Temperatura exterior 16'75, etc.

BOLETIN RELIGIOSO HOY, DIA 11

Santos León Magno, papa y Felipe, obispo. CUARENTA HORAS. Continúan en la iglesia de San Felipe Neri en honra de Nuestra Señora de los Dolores.

Por la noche, a las seis y tres cuartos rezo del Santo Rosario, continuación del Septenario de los Dolores y reserva de Su Divina Majestad.

OTRAS FUNCIONES. En la iglesia de Nuestra Señora de la Merced, función solemne de los Jueves Eucarísticos.

Por la tarde, a las siete, después del rezo del Santo Rosario se practicará el mismo devoto ejercicio.

VIERNES, DIA 12. Los Dolores de Nuestra Señora y Santos Víctor, mártir y Julio, papa (Ayuno con abstención de carne) CUARENTA HORAS.

Concluyen en la iglesia de San Felipe Neri en honra de Nuestra Señora de los Dolores.

A las seis Misa cantada y exposición de Su Divina Majestad.

Por la noche, a las seis y tres cuartos rezo del Santo Rosario, continuación del Septenario de los Dolores con sermón por el Rdo. P. Miguel Tous, C. O., Te-Deum y reserva de Su Divina Majestad.

Empiezan en el Oratorio de la Misericordia en honra de la Virgen de los Dolores.

A las diez, Oficio solemne con sermón sobre los Dolores gloriosos de la Virgen María por el Rdo. Sr. don Juan Amengual, Vicario de San Miguel.

Por la noche, después del Septenario reserva de Su Divina Majestad.

OTRAS FUNCIONES. En la Santa Iglesia Catedral Basílica, a las cuatro y media por la noche...

En la Parroquia de la Inmaculada Concepción (Arrabal) a las siete y media, Misa de Comunión general para los niños y niñas...

En la iglesia de los Sagrados Corazones, fiesta dedicada a la Virgen de los Dolores.

Por la noche, a las seis, después del rezo del Santo Rosario, conclusión del Septenario.

En la iglesia de Montesión a las siete y media, Misa de Comunión general para la Asociación de Madres Cristianas.

A Nuestra Señora del Pilar en la iglesia de Montesión.

La Santa Misión en La Vileta

El día 26 de Marzo a las siete y media de la noche llegaron a nuestra Iglesia Parroquial los Rdos. PP. Misioneros Cañellas, Coll y Navarro, de la Congregación de S. Vicente de Paúl...

La iglesia parroquial se hallaba repleta de fieles como pocas veces se había visto. Fueron recibidos dichos Padres con la cruz alzada, en el portal mayor...

Como actos principales y de más importancia, aunque lo hayan sido todos, merecen ser señalados los siguientes: la misa de comunión infantil celebrada el domingo día 31 de mayo a las 7, concurriendo todos los niños y niñas de la localidad...

El lunes día 1 de Abril, a las siete y media de la noche, tuvo lugar una conferencia solo para hombres, corriendo el sermón a cargo del Padre Coll; después del sermón vistieron todos la Medalla Milagrosa...

El domingo día 7 de Abril era el día señalado para la despedida; a las ocho tuvo lugar la misa de Comunión general con sermón a cargo del Padre Cañellas, acercándose a la Sagrada Mesa todo el pueblo en masa...

Y el lunes día 8, a las cinco y media de la mañana tuvo lugar un solemne funeral en sufragio de los que fallecieron en La Vileta desde la última Misión...

Fué el celebrante el Padre Cañellas

asistido del Padre Coll y Navarro, asistiendo también mucha concurrencia.

La Vileta, 9 de Abril.

El asunto del "Crédito Balear"

Hemos recibido la siguiente nota: "Ayer regresó a Madrid la Comisión Bancaria que desde hace unos días se encuentra en Mallorca con el propósito de poner fin a la situación del Crédito Balear."

"Hemos recogido la impresión de que el asunto puede darse por definitivamente encauzado y que sea de pocos días tratar sobre las fórmulas definitivas."

"Seguramente pronto se comenzará a recabar las adhesiones al convenio, en la forma que exige la Ley, para que sea posible levantar cuanto antes la suspensión de pagos y pagar el 20 por 100 de los acreedores."

"La Comisión nos dijo que al estudiar con todo cariño el asunto que nos ocupa, se ha preocupado principalmente de la marcha futura del Crédito Balear para que no carezca Mallorca de un organismo financiero de tanto arraigo como el Crédito, que siga prestando a las industrias el apoyo necesario para que no decaiga y a ser posible aumente actividad industrial de la isla."

"En este aspecto y gracias a la actitud del Banco de España, se ha logrado sumar una serie de elementos que harán posible, con el apoyo de los mallorquines, que el Crédito Balear tenga asegurada una vida próspera, que le permita salir airoso de su situación."

"Asimismo la Comisión estima indispensable que elementos nuevos, competentes y de reconocido prestigio, cuiden de regir y administrar el futuro de Banco, reteniéndole alejado de toda actividad industrial directa, con lo que éste recobrará su verdadera naturaleza y cumplirá mejor con los fines propios de toda institución bancaria."

"Y lo que sí podemos ofrecer, sin limitación alguna, es nuestra mejor voluntad y nuestro incansable esfuerzo para lograr el propósito que nos anima y dar, dentro de lo que las circunstancias permitan, plena satisfacción a las aspiraciones de Mallorca"

GOBIERNO CIVIL

El Gobernador Civil ha dirigido al Ministro de Obras Públicas el siguiente telegrama:

"Ante carencia efectivo Compañía Ferrocarriles Mallorca que no ha podido abonar al personal los haberes de marzo último me permito rogar a V. E. vea si es posible enviar cantidad garantía interés de las líneas de Santany y Artá así como también auxilios concedidos correspondientes a Enero, Febrero, Marzo y de ser posible Abril."

El señor Manent ha recibido del Alcalde de Alcudia el siguiente telegrama:

"Enterados por telegrama Madrid de la concesión subasta obras de este puerto, muy contentos agradeciendo a V. E. gestiones que en su día hizo para consecución. — Salúdale respetuosamente Bartolomé Serra, Alcalde."

Nos dijo el señor Gobernador que Benemérita de Campos del Puerto le había denunciado que en un café de aquella población se jugaba a los prohibidos habiéndose sorprendido el día 8 del corriente, por la noche, una partida, se cautandose de la cantidad de 59'75 pesetas que había sobre la mesa de juego."

El señor Manent ha impuesto una multa de 350 pesetas al dueño del citado establecimiento, ordenando, además, el cierre del local por 15 días.

Los puntos, cada uno de ellos, han sido multados con 25 pesetas.

Nos añadió el señor Gobernador que tenía el propósito de visitar otra casa que le ha sido ofrecida para la instalación del Gobierno Civil.

El lugar dónde está situada es bastante céntrico.

Terminó diciéndonos el señor Manent que, contra sus deseos y los de las más autoridades, no podrá ser iluminado el Castillo de Bellver los días de las fiestas que han de celebrarse en nuestra ciudad con motivo del cuarto aniversario de la proclamación de la República.

DINERO

En primera hipoteca al 6 por 100 anual. Desde 5.000 pesetas en adelante. Preferimos operaciones de más de diez mil duros. Se amortiza a voluntad reserva absoluta.

Informarán: M. Gelabert, C. Boscá, n.º 11, Manacor.

El próximo Domingo FERIA de RAMOS en PALMA permanecerán abiertos los Comercios para la venta desde las 8'30 hasta las 13

Revista de Prensa

LOS PROBLEMAS DE LA SEGUNDA ENSEÑANZA

LA NACION Dice a propósito de unas manifestaciones del ministro señor Prieto Bancos en las cuales promete éste ocuparse de los asuntos múltiples planteados en aquel su ministerio:

El señor Prieto Bancos tiene en la Instrucción Pública, a la cual pertenece como catedrático universitario que es, un amplio campo para desarrollar una labor fecunda y útil.

Son muchos hoy día los problemas que hay planteados en ese Ministerio, pero quizá el más agudo y el que más pronta resolución necesita es el del Bachillerato.

En estos últimos tiempos, la Segunda Enseñanza ha sido objeto de muchas modificaciones, desde luego bastante desacertadas casi todas ellas. Se le ha venido dando vueltas al plan Callejo con pretensiones de mejora, y lo que se ha conseguido es embrollarlo y restarle eficacia.

En primer lugar nos encontramos con la duración. Siete años nos parecen francamente excesivos para adquirir un título, que realmente solo sirve para aspirar a otro superior, puesto que sin él no se puede entrar en las Universidades.

En esos siete años se han acumulado recientemente tal número de asignaturas que es muy difícil, por la corta edad de los que las cursan, que puedan ser dominadas por los escolares. Además nos encontramos con la paradoja de que siendo uno de los postulados de la democracia el abaratamiento de la enseñanza para hacerla asequible a las clases humildes, se haya aumentado considerablemente el precio de las matrículas y el de los libros. Con ello se hace imposible la entrada en los Institutos a los hijos de familias modestas. Por si esto fuera poco, anotamos también la anarquía que existe en la designación de textos, pues este año se ha dado el caso realmente inconcebible de que algunos de estos textos no han sido entregados a los estudiantes hasta el mes de marzo, cuando estos tienen que examinarse a fines del mes de mayo.

El señor Prieto Bancos, cuya buena voluntad no discutimos, debe poner pronto remedio a todas estas cosas, simplificando los estudios del Bachillerato, que es la puerta para la adquisición de una cultura superior y que, desde el primer momento, debe de enfocarse con un criterio práctico. Urge, pues, reformar el plan de este grado para darle un carácter estable, ya que con tantas reformas desechadas, se causa un sinnúmero de perjuicios y una gran desorientación en el mundo escolar.

Y con estas consideraciones no hacemos más que rozar un tema que es interesantísimo, puesto que afecta a millares de familias españolas.

EL FRACASO DE QUIENES QUERIAN HACER FELIZ AL PUEBLO

La Veu de Catalunya Recordamos de un artículo de J. Cirera y Sormani:

¿Han conseguido los socialistas la felicidad de los obreros? Creemos que no, porque han convertido los Sindicatos en instrumentos de combat. ¿Com volem que els obrers siguin feliços si prediquen la lluita de classes? L'obrer s'ha separat voluntàriament de les altres classes socials. Ningú no l'ha exclòs. Ha volgut fer-se una cleda a part, per no tenir contacte amb els altres homes. Fullegeu les publicacions extremistes, i veureu amb quin menyspreu parlen dels qui no són obrers.

Los socialistas han volgut que existís un predominí de la matèria damunt l'esperit. Unicament els interessan les coses reals i tangibles. Les coses que no es palpèn no tenen cap interès. Per això les multituds que van darrera la bandera socialista que alcen els qui tenen la pretensió de transformar la naturalesa de l'home que és més forta que totes les teories i tots els sistemes socials, són profundament materialistes. Les coses que afecten l'esperit no els interessan. Si únicament creuen en la matèria, ¿com volem que siguin feliços?

Los socialistas són els responsables de les divisions que existeixen entre els obrers, perquè ells han donat un caràcter revolucionari als Sindicats, que haurien d'ésser estrictament professionals.

L'obrer que no és revolucionari ni creu en les doctrines socialistes ha hagut de cercar soplug en altres organitzacions; i forçosament han hagut d'esclatar lluites violentes entre els militants de les diverses organitzacions obreres.

Ningú no nega a l'obrer el dret de sindicar-se; però no es pot donar als Sindicats un caràcter revolucionari. Un sindicat és un mosaic ideològic, i, per tant, no és just que hom intenti donar-li un caràcter determinat. L'obrer, parlem en general, no es dedica per a fer esclatar la revolució, ni per a destruir les altres classes socials. El que vol és que existeixi un organisme que defensi els seus legítims interessos.

Els elements extremistes, en posar l'obrer enfront dels altres estaments, l'han fet dissortat. En compte de convertir-lo en un col·laborador de les altres classes socials, l'han convertit en un enemic. Si la societat per a poder subsistir necessita l'esforç i la col·laboració de tots els homes, ¿com poden ésser partidaris els socialistes de la lluita de classes? Si no hi hagués un intercanvi de serveis, la societat no podria existir.

Heus ací l'obra destructora que han realitzat els qui s'anomenen reformadors de la societat. El defecte cabdal d'aquests reformadors és que creen un home abstracte, i fan girar al seu entorn la seva filosofia. Si especuessin damunt d'un home real i tangible, tal com fan els cristians, no escamparien doctrines utòpiques que, en ésser posades a la pràctica, causen a la societat una gran pertorbació.

¿Es que únicament han fet sentir la seva veu els reformadors pertorbadors i utòpics? No; s'han sentit també veus orientadores que no han estat escoltades.

Balmes ha dit coses molt profundes sobre el problema social. Monsenyor Ketteler, bisbe de Magúncia, ha estat anomenat precursor de Lleó III, però nosaltres creiem que el veritable precursor és Balmes. Llegiu alguns dels seus escrits i veureu com es va anticipar a Lleó XIII en l'exposició de les causes que originen els conflictes socials. Si el llegiu, us semblarà que teniu davant dels ulls la magna enciclica "Rerum novarum" d'aquell gran Papa.

Si els obrers, en compte d'escoltar la veu dels falsos reformadors, haguessin escoltat la veu serena i orientadora dels qui desitgen que la pau i l'amor planin damunt la terra, no es produirien les convulsions socials que causen tants d'estralls entre la classe obrera.

RUSIA, EJE DE LA POLITICA EUROPEA

AHORA Comenta el momento político internacional:

¿Cuán distantes los días que vivimos de aquellos otros en que Clemenceau pedía y buscaba el acordamiento sanitario de la Rusia soviética! Hoy estamos asistiendo al espectáculo completamente opuesto. Un ministro inglés, Mr. Anthony Eden, visita con toda solemnidad Moscú; tras él se dispone a visitar la capital rusa el ministro francés de Negocios Extranjeros, M. Laval; después de M. Laval irá el checoslovaco Bénéš. ¿Qué significa todo esto? Pues que para un Locarno oriental es indispensable el concurso ruso; que en la Sociedad de Naciones se requiere la presencia de Rusia, y que si no se cuenta con Rusia, la política que se sigue por Francia e Italia de rodear a Alemania de un círculo de hierro no será tampoco posible.

En tanto que muchos países burgueses, afectos a la civilización capitalista y occidental, se daban a la utopía pacifista, a los sueños de desarme universal, la Rusia bolchevique se armaba hasta los dientes, y así se ha llegado a que cuando el mariscal francés Pétain daba la voz de alerta a su país diciéndole que sólo contaba con 120.000 soldados en filas, la Rusia de Stalin nos hacía saber que ella tenía sobre las armas 960.000 hombres. Alemania razona ahora sus armamentos diciendo que la culpable es Rusia y que no quiere correr peligro ante una expansión comunista; y los demás países europeos — salvo Polonia, que, por vecindad y por historia, comparte los temores de Alemania —, para

cerrar contra Alemania buscan el auxilio de Rusia. La entrada de Rusia en los conciertos de armamentos aéreos, en el organismo de Ginebra, en el Pacto oriental, es buscada por la quintaesencia de la burguesía europea: por ingleses, franceses e italianos.

¿Será que el comunismo no importa a esos países de régimen capitalista y, al-guno como Italia, de sistema político dictatorial? ¿Será que eligen sencillamente entre la seguridad territorial de las fronteras y la contaminación política de los cerebros? ¿Será, en fin, que la Rusia de Stalin no es ya la Rusia de Lenin? Algo de todo ello habrá que pensar, y cuando vemos cómo Stalin conversa con Eden, cómo se le obsesga a éste con una función de gala en la Opera, donde lo primero que se canta, entre vítores y aplausos del proletariado marxista, es el "God save the King", y cómo Litvinoff le lleva a su casa de

campo — poema revelador de que para los comisarios del pueblo sigue habiendo casas de campo —, y allí le ofrece un té a la rusa, y se bebe a la salud del rey Jorge, no hay más remedio que pensar en que el régimen bolchevique se va aburguesando y ya hay clases sociales, siendo, por cierto, la preferida la del Ejército rojo.

Todas esas circunstancias hacen de Rusia la verdadera novia de Europa en los instantes actuales, y conviene subrayar a tal efecto que los más decididos a buscar su amistad son las países de mayor raigambre burguesa; quizá porque son los más fuertes y comprenden que el microbio comunista es de asimilación más difícil en los organismos robustos. Mussolini, que fué el primero en entablar relaciones comerciales con los Soviets, es ahora el que más acucia para las políticas.

CRONICA

Mambrú

¿Quién de vosotros, lectores, en la niñez, no habrá cantado la popular canción infantil del Mambrú? Mambrú, es un personaje semi-literario harto conocido de todo el mundo, siquiera sea por la popularidad que le dan niñas y niños, sobre todo en sus cantares épicos, y aun cuando tantos creen que Mambrú es un sér fantástico salido de la cabeza a pájaros de un escritor y acogido con júbilo por la imaginación infantil, Mambrú existió y vamos a demostrarlo.

Los historiadores franceses han dado por cierto que en tiempo de Luis XIV existió en Francia un duque de Malborough que partió a la guerra, aunque no "montado en una perra" precisamente, como asegura la canción infantil de marra, sino en un brioso alazán. La corrupción lingüística y la traducción impropia de su nombre al castellano convirtieron al duque de Malborough en el héroe popular del cancionero infantil, Mambrú que todos conocemos.

Las armas francesas, envueltas en san-grientas aventuras, debieron grandes triunfos a este valeroso capitán. Por aquél entonces las derrotas no podían considerarse definitivas, y así en una batalla la suerte era adversa, en la otra venía la revancha. Los soldados que hacían la guerra al son de los violines acababan por ir voluntarios a cambio de un "couplet" y animados por la música realizaban grandes empresas y se cubrían de laurel.

Juan Churchill, Duque de Malborough, consideraba a Francia como su cuna, aunque era inglés, teniendo en cuenta que sus antepasados eran los Courcil de Poitou, que acompañaron en sus victorias a Guillermo "el Conquistador."

Nuestro héroe, Mambrú, se reveyó enseguida excelente militar, haciendo a los 16 años sus primeras armas en Marruecos, luchando contra Mahoma y sus pro-sélitos. Se sabe que decapitando el regimiento del duque de Monmouth pasó enseguida al cuerpo del Ejército que el rey Carlos II facilitó a Luis XIV.

Entre los guerreros se le conocían familiarmente por el nombre del "Bello Inglés."

En Maestricht, Luis XIV le complementó felicitándole personalmente por su bravura, concediéndole el grado de teniente coronel. Después de servir en el ejército francés hasta 1677, Mambrú regresó a Inglaterra cuando contaba 27 años.

En 1630 contrajo matrimonio y fué nombrado coronel del tercer regimiento de guardia. Volvió a Francia a notificar el advenimiento de Jacobo II, y recibió

el título de barón. Un poco más tarde se pasó al partido del príncipe de Orange, en el momento en que desembarcaba un ejército de 15.000 hombres sobre las costas de la Gran Bretaña.

Ultimamente se sabe que votó el mensaje que aseguraba la corona de Inglaterra al príncipe de Orange. Con el título de conde tomó el mando de las tropas inglesas en los Países Bajos.

Sivit, ha dicho de Malborough, que era tan ambicioso como el príncipe de los infiernos, como Luzbel. Acusado de desfalco en la administración de los recursos del ejército inglés fué destituido de su empleo en el año 1712, en el preciso momento en que los sucesos de Villard, en Francia decidían la famosa paz de Utrecht.

En 1716 sufrió Malborough un fuerte ataque de apoplejía, y en 1722 murió en Windsor, dejando una gran fortuna.

Con la desaparición del valiente guerrero, respiró tranquilamente el rey, quien dijo: "Han llegado a tal extremo las cosas, que ya no puedo colocar ni un alfiler en mi peinado sin el consentimiento de éste hombre." En efecto, Malborough era-puede decirse — la propia Inglaterra. Se ignora quien pueda ser el autor de la anónima "Canción de Mambrú." Se dice, también que fué un bufón, alegre compañero de los rudos caballeros de Curdenade, que los hacía representar sus improvisaciones batiendo el parche de su tambor. Seguramente el poeta — histrión estaría lejos de prever la inmortalidad que esperaba, a través del tiempo, a su ya famosa canción. En el año 1781 estuvo en moda cuanto se refería al famoso duque, llevando la gente principal trajes y sombreros a lo Malborough. La canción — hay muchas versiones — consta de 22 su-pletes, algunos de los cuales ya se conocían en los libros de los soldados de Napoleón Bonaparte durante la campaña de Egipto.

José Sanz y DÍAZ
Madrid abril 1935.

SUBASTA VOLUNTARIA

El día veinte del actual, a las doce, se venderá en pública subasta, si la postura acomoda, libre de gravámenes, en la Notaría de don Nicasio Pou y Ribas, la parte antigua de la Casa Formiguera, de esta ciudad, con jardín y agua en abundancia. Para condiciones y examen de títulos, en dicha Notaría, calle Milagro, 11, Palma.

PORCELANA DE LIMOGES

Precio de loza de Sevilla
Establecimientos
ANDRES BUADES
Cestos, 15 y Cort, 24

Plaza de Toros de Palma

DOMINGO 14 ABRIL 1935

A LAS 4 DE LA TARDE

Colosal Novillada con caballos

organizada para presentación de nuestro triunfador paisano

JAIME PERICAS

el cual alternando con los valientes diestros

JOSELITO DE LAICAL Y EL INDIO

estoquearán

6 preciosos NOVILLOS-TOROS de SAMUEL HERMANOS 6

SOMBRA a 3 y a 5 ptas.

SOL a 3, 2'50 y 1'75 ptas.

LOS 2 POLOS y La Feria de Ramos..

Por primera vez en Palma

LA FERIA DE RAMOS
tendrá "LOS 2 POLOS,, cerca:

Socorro, 61 y Alfarería, 85

Calzados para todos -- Baratura de Moda
¡NADIE SALE SIN COMPRAR!

Centro de Anuncios de M. Serra Bennásar

Exclusiva en

CORREO DE MALLORCA
y LA ULTIMA HORA

Plaza Santa Eulalia, 10, Palma,

TELEFONO 2723

El regalo que conviene a todos es un "KODAK"

Su acabado perfecto... la sencillez de su funcionamiento... su presentación elegante... hacen que un "Kodak" sea el regalo con el que todos desean ser obsequiados.

Tendremos mucho gusto en guiar a usted en la elección del modelo que más convenga a sus propósitos:

G. PACHECO - Jaime II, 2

Coma V.

MAS PESCADO, ALIMENTO DE
LOS PUEBLOS FUERTES

(Asociación Patronal de
Armadores)

EMPAPELADORES

Hay disponible partida de periódicos
usados. Razón: plaza Sta. Eulalia, 10.

PERIODICOS

se vende una partida en buen estado
Razón: plaza Sta. Eulalia, 10.

VINOS DE MESA OLIVER

Sacristía de San Jaime, 2
Sucursal: Merced, 3.
Servicio a domicilio

TITULOS CHOFER AGENCIA OLIVER SAN JAIME, 9 - PALMA

SE VENDE

Manual práctico del Comerciante y del
dependiente de Comercio, dos tomos, con
pletamente nuevos, autor Emilio Oliver
Razón: plaza Sta. Eulalia 10.

PERSIANAS ECONO- MICAS

Fabricación esmerada de persianas,
vidrieras, puertas y ventanas. Clase su-
perior. Depósito en existencia. En todas
medidas. Casa montada con los moder-
nismos adelantos.

JORGE MESTRE

Despacho y taller: Calle de Santiago
Rusñol, 27

Compro alhajas

monedas oro, papeletas de empeño sobre
alhajas, dentaduras usadas y objetos
plata.

Platería Jaime II, 55, frente fábrica
Paraguas.



Detener la TOS no es suficiente ¡HAY QUE CURAR! la causa!

Solo el JARABE FAMEL, medi-
cación completa al Lacto-cresota
soluble, calma la tos, desinfecta, ci-
catriza, vitaliza y reconstituye
las mucosas y los bronquios. -
Adoptado por los Médicos y
Hospitales del Mundo entero.

JARABE FAMEL

PRECIO P^o 6^o IMP. COMPR.

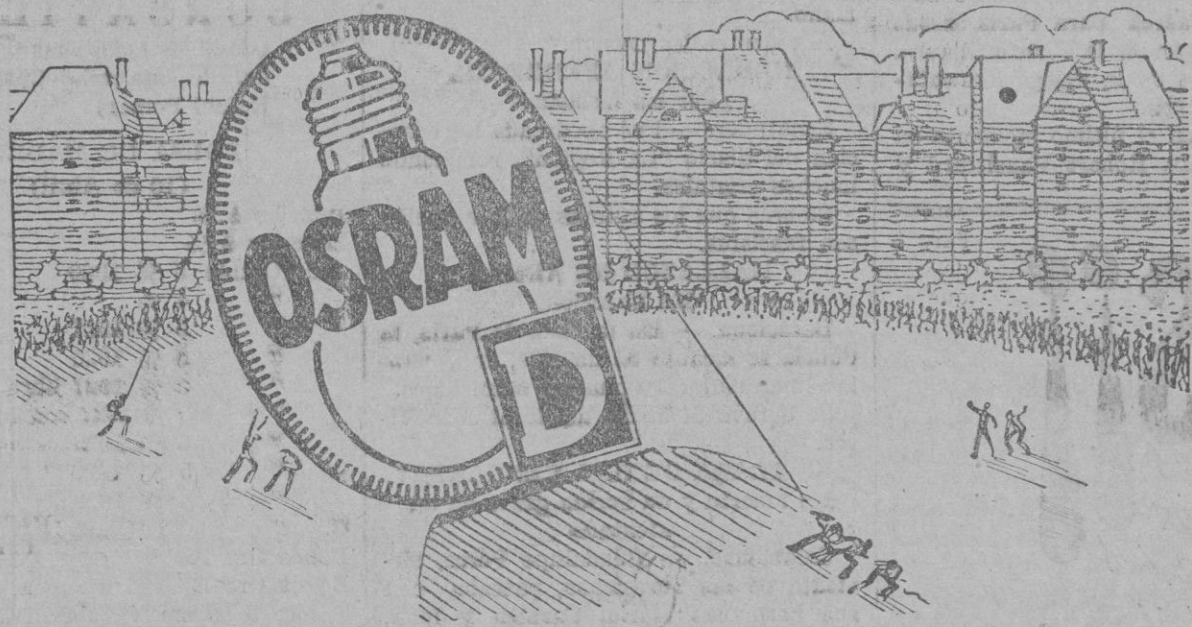
FAJAS, CORSES, SOSTENES y MEDIAS de Caucholina MADAME X

Concesionario: LE CHIC PARISIEN

E. Rosario, 1 y Conquistador, 2 — Teléfono, 1330

Atencion

No se deje tentar por Fajas de imitación que no son MADAME X ni
CAUCHOLINA tenga en cuenta que CAUCHOLINA es una marca registrada
por MADAME X.



Más luz - más ahorro

con Lámparas Osram - D, las de Doble rosca. Estas llevan
su indicación de luz. Ahorrará usted mucho dinero,
reponiendo lámparas de luz pobre y viejas, por Osram - D.
Su ahorro en 1000 horas supone más de 5 a 10 veces
su coste.

OSRAM-D

con la Doble rosca



Se puede
el hacer la cocina.

Que se agite de las cocinas de Maggi la cocina se transforma
guiso y hervido. Usado como base para sopas o caldos, es
como el su base solo, siempre preparado el caldo Maggi por
sabores deliciosos y ricos, lo que permite que instantáneamente
cualquier plato sea sido preparado para la alimentación del
caldo Maggi.

CALDO MAGGI

LA MARCA DE CALIDAD

CASA DE LA VILLA

El trabajo de los españoles en Francia. Como una reciente ley de trabajo del Gobierno francés limita los empleos a los nacionales...

Los niños en la feria de Ramos. En el Apartado de Prensa del Ayuntamiento de Palma nos ha sido facilitada la siguiente nota...

Quejas de "El Día". El Alcalde manifestó igualmente a los periodistas que se habían hecho eco de unas quejas...

FUTBOL Regional 1, Europa 1. El domingo por la mañana, en el campo del Regional, contendieron las reservas de los mencionados equipos.

Nueva Junta Directiva. En junta general celebrada por el C. D. Londres, quedó elegida la siguiente Junta Directiva:

El diestro Jaime Pericás visita al Alcalde. Visitó al Alcalde, don Luis Ferrer, el novillero mallorquín Jaime Pericás...

Jaime Pericás había estado antes en la Diputación Provincial, visitando al presidente, con objeto de invitar a los aislados a la corrida del domingo...

El señor Ferrer Arborea agradeció mucho al señor López y a Jaime Pericás, deseando a éste la máxima fortuna en sus futuras actuaciones.

Jaime Pericás, en el Ayuntamiento, cumplimentó igualmente al Oficial de Alcaldía don M. Angel Colomar...

Delegado: José María Minguell. La comisión deportiva quedó formada de la siguiente manera:

Presidente: Francisco Senantes. Entrenador: José María Minguell. Vocales: Bernardo Artigues, Miguel Mesquida y Cristóbal Torres.

El once subcampeón de esta isla, se desplazará mañana viernes a la isla vecina, hermana menor nuestra, para enfrentarse con el titular ibicenco...

La directiva balearica tiene abierta lista de socios, y simpatizantes que quieran acompañar al equipo, para lo cual se ha conseguido importante rebaja en los precios del pasaje.

tuación disputándose importantes premios, además de una valiosa y artística copa ofrecida por el Ayuntamiento de aquella ciudad.

Devuelven un convento a los franciscanos. Se falló el recurso contra el Ayuntamiento y se le condena a pagar daños y perjuicios.

Zaragoza. — Ha sido fallado favorablemente el recurso interpuesto por los Padres Franciscanos de Caspe contra el Ayuntamiento de dicha ciudad...

Simón Garcés. Corredor de Comercio Colegiado. Baratllo, 15. Teléfono, 2267.

El once subcampeón de esta isla, se desplazará mañana viernes a la isla vecina, hermana menor nuestra, para enfrentarse con el titular ibicenco...

La directiva balearica tiene abierta lista de socios, y simpatizantes que quieran acompañar al equipo, para lo cual se ha conseguido importante rebaja en los precios del pasaje.

tuación disputándose importantes premios, además de una valiosa y artística copa ofrecida por el Ayuntamiento de aquella ciudad.

Table with 2 columns: Product (Almadrón, Trigo, etc.) and Price (Pesetas). Title: Mercado de Inca. Cotizaciones de hoy.

CICLISMO

El II Gran Premio Resistencia en Manacor. Para el próximo domingo día 14 de Abril, se organiza en el velódromo de Manacor el II Gran Premio Resistencia...

Advertisement for 'El Elixir' by Saiz de Carlos. Includes a portrait of a man and text: 'Indudablemente es el tratamiento más eficaz para las enfermedades del estómago e intestinos.'

SUELTOS Y NOTICIAS. Hemos recibido el primer número de "La Voz de Porreras", periódico independiente.

llo alabar el Mestre la conducta generosa de María i en efecte ella ho havia estat, ja que el valor d'aquell ungüent representava llavors el que guanyava un homo al cap d'un any...

DITES I FETES

—¿Qué noms? —Carlos Delgado. —¿Que fa ton pare? —Es mort. —Pero, abans, ¿que feia? —Estava viu.

—¡Ah, no, senyora! Se va menjar el llo i el canari. Son tres andaluços que pareix que se provaven a dir coses grosses.

—No fa feina aquí un tal Nofre? —Sí. —¿Idó, donau-me el seu lloc, perquè ell ara acaba de morir anegat al Moll.

A un forn: —Ha pujat el preu del pa. —¿Des de quan? —Desde avui matí.

Diu el botxi al condemnat a la guillotina, el qual parla a la gent que enrevolta el cadafal i pareix que no ha d'acabar mai.

LITERATURA. CAPVESPRE D'ESTIU. Brodant sobre un cornaló de la clastra casolana bona ombra fa la baldana de la figuera aubacó.

MIMETADES. I No vos heu d'acostar a n'aquest pou perquè hi podrieu caure i matar-vos.

UNA CORONA. Una corona vaig teixí per mon bon avi qui al cel de bells estranys i gessams, i prest al sol restà mustia.

Devuelven un convento a los franciscanos. Se falló el recurso contra el Ayuntamiento y se le condena a pagar daños y perjuicios.

Zaragoza. — Ha sido fallado favorablemente el recurso interpuesto por los Padres Franciscanos de Caspe contra el Ayuntamiento de dicha ciudad...

Simón Garcés. Corredor de Comercio Colegiado. Baratllo, 15. Teléfono, 2267.

Dites i fetes. —¿Qué noms? —Carlos Delgado. —¿Que fa ton pare? —Es mort.

Mimetades. I No vos heu d'acostar a n'aquest pou perquè hi podrieu caure i matar-vos.

Una corona. Una corona vaig teixí per mon bon avi qui al cel de bells estranys i gessams, i prest al sol restà mustia.

La procesión del Jueves Santo

NORIAS A QUE HABRAN DE AJUSTARSE LOS QUE A ELLA CONCURRAN

La procesión saldrá a las 6 de la tarde

La Comisión organizadora de la procesión de Jueves Santo espera que los concurrentes a la misma tendrán el piadoso respeto y recogimiento que inspira la Venerable Efigie de la Sangre de Ntro. Señor Jesucristo.

Inducida la Comisión organizadora por estos sentimientos y para conseguir el mejor acierto, ha creído conveniente dictar las reglas que a continuación se expresan:

1.ª Las personas que se propongan asistir a la procesión del Jueves Santo, deberán inscribir su nombre, apellidos y domicilio en la Plaza del Hospital, n.º 2, desde el día 8 al 17 del corriente, de 6 a 7 de la tarde.

2.ª En el acto de hacer la inscripción, recibirá cada interesado una papeleta y un escudo con distintivo, el cual acreditará su derecho de concurrir a la procesión, si se conserva y ostenta sobre el traje de penitente.

3.ª No serán admitidos niños, ni jóvenes menores de 15 años.

4.ª Para el mayor orden de la procesión habrá varias personas, oportunamente designadas al efecto, cuyas órdenes deberán obedecer los que asistan a la misma.

5.ª Los que salgan de sus puestos durante el curso de la procesión, cometan actos de irreverencia, no lleven el distintivo que acredite su derecho o desobedezcan los mandatos que les dirijan las personas encargadas de conservar el orden, serán inmediatamente expulsados, sin perjuicio, si se resistiesen, de entregarlos a las autoridades correspondientes para que castiguen su desobediencia, y las ofensas que al culto habían inferido con su irreverente contumacia.

6.ª La procesión saldrá de la iglesia del Santo Hospital, a las 6 de la tarde.

7.ª Media hora antes de la señalada para la salida de la procesión, deberán hallarse en la Plaza de la Misericordia y Calle de Rubén Darío todos los que se propongan concurrir a aquélla, provistos de distintivo y de la papeleta que habrán recibido al inscribirse.

8.ª Para ayudar a los cuantiosos gastos que ocasiona la celebración de la misma, se riega a los que buenamente puedan, al ir a inscribirse, hagan un pequeño donativo.

9.ª Se ruega también a las personas que acudan a presenciar el paso de la procesión, se abstengan de hacer ninguna manifestación de agrado durante el paso de ella, sino que guarden el piadoso respeto y recogimiento que inspira el Sto. Cristo de la Sangre.

10.ª A fin de evitar inútiles paradas, la Comisión organizadora ha creído conveniente que si durante el paso de la procesión se canta alguna saeta, ésta siga su curso sin pararse por ninguna de ellas.

NOTAS DE SOCIEDAD

Peticiones de mano

A nuestro amigo el dueño de la Casa Werner en Palma, don José Serra y a su esposa doña Vicenta Usera ha sido pedida la mano de su hija Anita para el Oficial de la Casa Cros en Barcelona don Rafael Bonnín Forteza.

Han efectuado la petición los padres del novio el comerciante establecido en Barcelona don José Bonnín y su esposa doña Francisca Forteza.

La boda se celebrará el 15 del próximo mayo.

Por don Gabriel Sabater Garau y esposa, propietarios del café "La Lonja" y para su hijo Gabriel, ha sido pedida la mano de la bella y distinguida señorita Antonia Vallespir Pons, hija de los propietarios de "Son García Nou", del Coll d'En Rebassa, don Juan y doña Catalina.

La boda ha sido fijada para principios del próximo otoño.

Primera Comunió

Anteayer, martes, hizo la primera Comunió, en la capilla de la Purísima de la parroquia de la Catedral, el niño Fausto Orlandis Moréll, hijo de D. José y doña Dolores.

Le dió la Comunió "intra Missam" el Rdo. Sr. Ezequiel, D. Juan Niell.

Boda

Esta mañana, a las diez y media, han contraído matrimonio, en la iglesia de Montesión, la bella y gentil señorita Trinidad Oliver Alonso con el distinguido abogado don José Salas Mulet.

Ha bendecido la unión el Cura-Párroco de Bañalbufar Rdo. Sr. don Bartolomé Ripoll.

Han sido padrinos de la boda, por el novio, su madre doña Paula Mulet y por la novia su padre nuestro buen amigo el Cajero de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares don Domingo Oliver Vidal.

Han actuado de testigos: por parte de la novia su hermano don Domingo Oliver Alonso, Oficial de la Caja de Ahorros y el médico don Mario Trujillo y por el novio su hermano el funcionario de las Oficinas de la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca don Antonio Salas y su hermano político el Capitán de Caballería retirado don Benjamín García.

La novia lucía elegantísimo traje blanco sosteniendo el manto las encantadoras niñas, Paula Trujillo y Paula Salas.

Terminada la religiosa ceremonia los desposados e invitados se han trasladado al domicilio de los padres de la novia, donde se ha servido espléndido lunch.

Reciba el nuevo matrimonio Salas-Oliver, que ha salido para una finca de Bañalbufar, nuestra cordial enhorabuena deseándole muchas felicidades en su nuevo estado.

Restablecida

Se encuentra restablecida de la enfermedad que durante algún tiempo la ha retenido en cama doña Margarita Font y Pascual, esposa de nuestro distinguido amigo el propietario y concejal de Manacor, don Francisco Caldentey y Santandreu.

Lo celebramos.

De viaje

Para Barcelona salieron anoche en el "Ciudad de Palma": don Lorenzo Riera, don Carlos Montilla, don Antonio Sarría, don Edmundo Buxaderas, don Abelardo Azorín, don José Escuder, don Lamberto Juncosa, don Luis Pujol, don Juan Molins, don Matías Estadas y don Adolfo Perelló.

También salieron anoche para la Península el Fiscal de esta Audiencia don Juan Marín, y el Delegado de Pesca en Baleares don Gabriel Rodríguez Acosta.

Boda

De Barcelona han llegado esta mañana en el "Ciudad de Barcelona": don Pablo Moragues, don Carlos Muñoz, don Bartolomé Planas, don José Juncadella, don J. Sancho y don José Borrás.

También ha llegado esta mañana de Barcelona el Decano del Colegio Notarial de nuestra ciudad, don Asterio Unzué.

Don Antonio Massot Jofre
VIQARIO DE LA INMACULADA CONCEPCION (ARRABAL)
Ha fallecido
habiendo recibido los Stos. Sacramentos y la Bendición Apostólica
E. P. D.
Sus afligidos ahijados don Antonio Oliver, profesor de piano, y doña María Enseñat Campaner, primos, sobrinos y demás parientes al participar a sus amistades tan sensible pérdida les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al rosario y conducción del cadáver a su última morada que será hoy a las seis y media y siete respectivamente como también al funeral que se dirá D. m. el sábado, día 13, a las diez y media, por lo que recibirá especial favor. No se invita particularmente
Casa mortuoria: Son Armadams, 14
El Excmo. Sr. Arzobispo - Obispo de Mallorca ha concedido las acostumbradas indulgencias.

Ayer tarde, en el "Ciudad de Ibiza", salió, para Valencia, el Conde de Torrea...

Ayer llegó, de Barcelona, para pasar una temporada al lado de su familia, en Campanet, el Académico de la Lengua Rdo. Sr. D. Lorenzo Riber.

Fallecimiento
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, ha fallecido, en el arrabal de Santa Catalina, el Rdo. Sr. don Antonio Massot Jofre, Vicario de la parroquial iglesia de la Inmaculada Concepción.

La muerte del virtuoso sacerdote ha causado hondo sentimiento en dicho arrabal, donde el finado gozaba de general respeto.

El Rdo. Sr. Massot ejercía con ejemplar zelo su ministerio, y deja edificante recuerdo entre cuantos le conocían. R. I. P. A.

Reciban sus ahijados don Antonio Oliver, profesor de piano, y doña María Enseñat Campaner; sus primos, sobrinos y demás parientes la expresión de nuestro sentido pésame por tan dolorosa pérdida.

La Caja de Ahorros
Con motivo de haber sido declarados festivos los días 12 y 13 del corriente (viernes y sábado de la presente semana), la "Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares" tendrá cerradas sus oficinas.
Únicamente el sábado, de 5 a 7 de la tarde, se abrirá el despacho del Monte de Piedad para atender a las personas que necesiten su servicio.

Nuevo Vocabulario Mallorquín - Español
«Vives». Librerías 3'50 ptas.
Publicaciones recibidas
Hemos recibido el número de la revista "La Nostra Terra" correspondiente a los meses de Marzo último. He aquí el sumario:
"La Lleï Municipal — Invocacions, Miquel Forteza — La Creu i la Mitja Lleï, Elvir Sans — Elegia canina, Tomàs Roig i Llop — Associació per la cultura de Mallorca — Els llibres — Les Arts — Reculls de fora — Noticiari".

SECCIO DE TRENCACLOSQUES

IX CONCURS QUE ACABARA AMB ELS TRENCACLOSQUES DEL SUPLEMENT DE DIA 7 DE MAIG

SOLUCIONS ALS PUBLICATS EN EL NUMERO PASSAT

A les preguntes:
1.ª Un forat. 2.ª La ratapinyada 3.ª Estar dret. 4.ª L'aigua.

A les semblances:
1.ª En que té teules. 2.ª En que fa plorar. 3.ª En que siula. 4.ª En que van de franc.

Als Jeroglífics:
1er. Ses recades per ses dones.
2on. A Déu perdem per un no-res.

A les fugues de consonants:
1.ª Cent quintars de carabassa no fan una unça de greix.

A la fuga de vocals:
Sa tonada de sa son l'havien arconada, a Lluchmajor l'han trobada i ara la canta tothom.

A les Xarades:
1.ª Piano. 2.ª Un melonet.
A les endivalles:
1.ª La taula. 2.ª Un rellotge.

TRENCACLOSQUES PER AQUESTA SETMANA

Preguntes

1.ª Qué és allò que tenguent ala, no vola més que quan fa vent? (Sa cadenera)

2.ª Qué és que hi ha just en mig de Palma. (En Tonet)

3.ª Qué hi ha a Madrid que també s'a en el sistema mètric decimal? (Tomacrestes)

4.ª Com agafarieu un aucell per poder-lo matar? (Afortunat)

Semblances

1.ª En que s'assemblen els ericons a les estrelles? (Tomacrestes)

2.ª I una avessa a un peix? (Trepallamps)

3.ª I un tranvia a n'En Zamora? (Sa cadenera)

4.ª I una botella a la mar? (Es Padrinet)

Jeroglífic

1er. :Ta ! ! i ? :V? (Es Padrinet)

2on. + + 3 x f : cola. (Es Duend.)

2.ª .o. e a.. a iue. i a... (Un Lluchmajorer)
3.ª .ui o...a .a.a .eu a.i. (Dormidora)
Fuga de vocals
D. c.n.g.n.s s. .n v.l.s c.n.t.r
l.s h.s d. d.r d. c.t.v.
p.r.q. .q.st q. .r. m.v.
l. m'h.s v.n.g.d. . r.b.r (B. Vich)

Puntuacions DEL DARRER SUPLEMENT

Table with 3 columns: Nom, Ena., Col.
Josep Ll. Cortés 17
Guimabel 24
Idem (atrassats) 17
Na Rebeca 24
Idem (atrassats) 21
Dormidora 9
Afortunat 20
Un lluchmajorer 13
En Charlot 9
El Padrinet 16
La Cadenera 16
Rabi II 13
Tomacrestes 13

PUNTUACIO FINAL

Table with 3 columns: Nom, End., Col.
Es Padrinet 53 57
Tomacrestes 50 28
Un lluchmajorer 65 31
Na Rebeca 123
Dormidora 28 19
Guimabel 87 33
Josep Ll. Cortés 56
Sa Cadenera 43 74
Afortunat 40 6
Trepallamps — 25
J. T. — 13
B. Vich — 10
En Charlot 9 7
Rabi II 13 —

El 1er. premi (al concursant que té millor puntuació) correspon a Na Rebeca (123 punts).
El 2on. premi, a Josep Ll. Cortés.
El 3er. premi, a Es Padrinet.
Aquests dos darrers, per sorteig, entre els qui tenen més de 30 a Endevinats o més de 60 a Col·laboració.
Avui comença el IX Concurs.

SUPLEMENTO INFANTIL DE CORREO DE MALLORCA
AÑO II JUEVES, 11 DE ABRIL DE 1935 NUMERO 86

L'EVANGELI EXPLICAT ALS INFANTS

La uncio de Betània
Sant Joan, XII, 1-11



Passà aquest fet sis dies abans de la passió, per consegüent, el divendres abans de l'entrada triomfal del Salvador a Jerusalem el dia dels Rams, i fou de la següent manera:
Venia el Bon Jesús de Jericó i arribant a Betània s'hostetjà a casa de Llatzer (al qual no feia molts de dies havia ressuscitat) i de les seves germanes. Fou això el dijous i el dia següent succeí que fou convidat a un gran convit que en honor del Mestre organitzà un tal Simó, anomenat el Leprós, al qual és probable que el mateix

se vora el Salvador, trencà el coll del alabastró i derramà la mitat del ungüent sobre el cap del Bon Jesús i l'altra mitat sobre els seus peus que eixigué llevers amb sos propis cabells; tota la casa, diu l'evangelista quedà plena de la fragància del aromàtic ungüent.
Aquest acte tan noble i generós no devia haver trobat sinó admiradors; no obstant fou durament censurat per alguns dels assistents. "¿A qué ve aquest desperdici? ¿A qué ve aquestes pomada a més de 300 denaris i no s'és donat als pobres?" Sant Joan fa aquí un petit comentari que posa de relleu el caràcter del mal deixeble qui havia de trair al Salvador; i digué això, comenta, no perquè se preocupés dels pobres, sinó perquè era lladre, i com que era ell qui tenia la bossa, guardava per ell de lo que hi posaven.
El Bon Jesús, qui se donà compte de als murmuracions, tot just prengué la defensa de Maria i protestà d'aquesta manera: "¿Per qué molesteu a aquesta dona? Deixau-la estar. Realment ha fet ella una obra bona en mi. Puisse de pobres sempre en tenui entre vosaltres, i quan vol-